

10 – 31 May 1993

“Substitution Logistiques”  
Elisa Bollazzi, Gallery Srl, Sylvain Soussan Ltd  
curated by Manuela Gandini

Galerie Artcade  
Nice, France





GALERIE  
ARCADE

2, place Garibaldi - 06300 Nice - Tél. et Fax : 93 56 11 99

présente  
sur une proposition de Manuela GANDINI



**Soussan Ltd**  
Fournisseur des musées



 **GALLERY**  
Srl.

ELISA  
BOLLAZZI

# "SUBSTITUTIONS LOGISTIQUES"

Oper(A)zioni live échelle 1:1

Vernissages le lundi 10 et le mercredi 12 mai 1993, jour/nuit  
Coktails à partir de 19 heures  
Exposition du 10 mai au 30 mai 1993

Ouvert du mardi au samedi de 10 h à 12 h et de 15 h 30 à 19 h

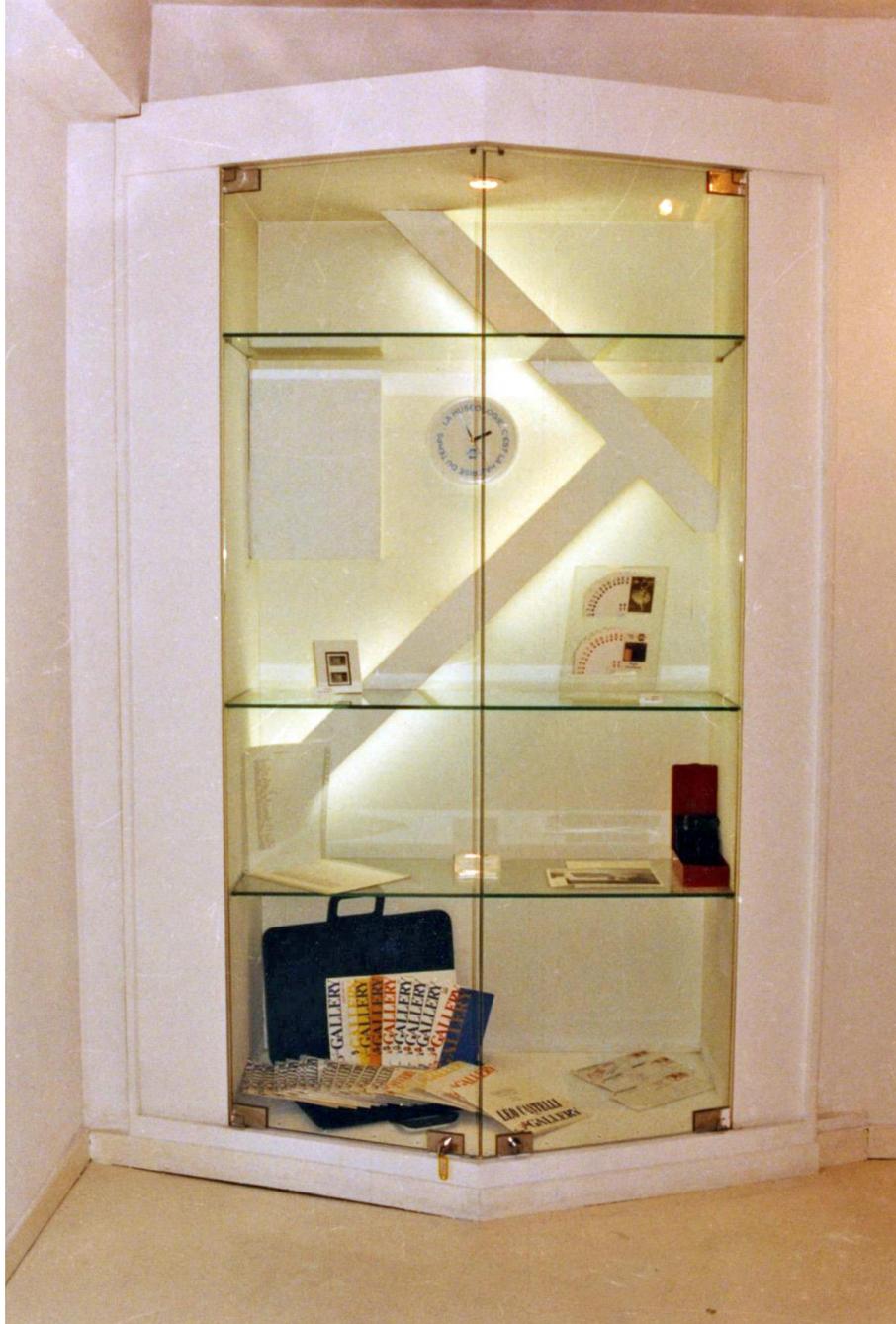




On show 24 art fragments of MicroCollection



Gallery Srl



Gallery Srl



Gallery Srl - Bar





Soussan Ldt



Soussan Ltd















Conversazione tra Manuela Gandini, Leo Castelli e Ben Vautier trafugata da Elisa Bollazzi a Nizza il 10/05/93 – h 22.30 durante la cena al Restaurant Des Arts per l'inaugurazione della mostra "Substitutions Logistiques": Gallery Srl, Soussan Ltd, Elisa Bollazzi" - Galerie Arcade, Nizza.

**Manuela:** Sono stata nello studio di Schifano: è come essere da un extraterrestre.

**Leo:** Sì, Schifano....

Quando l'ho incontrato nel '59, era straordinario, lui aveva capito a suo tempo...lui era amico di Jasper Johns, Rauschenberg e Cy Twombly. Poi aveva avuto dei problemi. Tutti sanno.

...

**Leo:** Ci vediamo a Venezia allora.

**Manuela:** Partiam, partiam.

**Leo:** Io arrivo l'8 giugno a Venezia.

**Manuela:** Comunichiamo da Milano. Appena torno ti racconto tutto. Perbacco.

**Leo:** Si dice ancora perbacco adesso?

**Manuela:** Caspita!

**Leo:** Caspita è bellissimo. Era tanto che non lo sentivo.

**Manuela:** Sono felice che tu sia qui.

**Leo:** È stata un'esperienza indimenticabile. Io sono venuto in Francia per due motivi: primo per la mostra di Nîmes e poi per questa mostra. Sono soddisfatto ... dopo esser stato a noiosissimi banchetti, qui ricomincio a vivere ... è una mostra carica di energia.  
Manuela, quest'estate ci vedremo e lavoreremo tanto.

**Leo:** La camicia di Pascal è il colore Schiapparelli.

**Manuela:** Che nome!

**Leo:** Ci chiamiamo sempre con nomi diversi. Manuela è Jacopone e Milli è Guglielmo.

**Manuela:** Lui è Leonaccio.

...

**Manuela:** Leo, parlami ancora di Schifano.

**Leo:** Non l'ho più visto da tanti anni, era una bellissima macchina da corsa.

**Manuela:** È sempre straordinariamente ricettivo, anticipa quasi i tuoi pensieri.

**Leo:** Vorrei vederlo a Venezia. Ci tengo di vederlo. Ci ricorderemo del tempo passato: era così bravo.

**Manuela:** Facciamo un pranzo.

**Leo:** Glielo dici subito, adesso.

**Manuela:** Subito, adesso, glielo dirò, glielo dirò, glielo dirò. Acciderba!

**Leo:** Acciderba!

**Manuela:** Fa un bellissimo lavoro per la Biennale, un video, dei quadri che vengono installati a...

**Leo:** La Coca non l'avrebbe mai ... lui è stato il primo ad usare la Coca Cola prima di Warhol e gli altri.

**Manuela:** Prima di Warhol??? Si può riscrivere la storia. Io gli telefono e glielo dico.

**Leo:** Questo mio incontro è importantissimo.

**Manuela:** Glielo dirò subito. Ben, siediti un secondo lì.

**Ben Vautier:** No, je n'entends rien, je m'en vais.

**Manuela:** Viens ici.

**Ben Vautier:** Pourquoi ?

**Manuela:** Piove

**Leo:** Governo ladro!

## LA POLVERE RUBATA

Testo di Manuela Gandini sul lavoro di Elisa Bollazzi, 1993

**L'ILLECITO:** non c'è niente di illecito nella società civile contemporanea. I comportamenti illeciti, legati alla corruzione, al furto e alla scorrettezza professionale – finalizzati all'accumulo di ricchezze e proprietà – sono diventati la norma. Nonostante il blocco investigativo ai vertici del potere politico (si veda l'esempio italiano) il furto viene costantemente praticato – a livello spicciolo quotidiano nei negozi, nelle boutiques alimentari e nell'ambito delle idee – e normalmente tollerato. Il concetto di proprietà, consacrato dall'evoluzione del sistema capitalistico, è uguale per tutti... gli ambiti.

**LA PROPRIETA':** i livelli di appropriazione sono molti, qui focalizziamo l'attenzione sulla cultura e più specificatamente sull'arte. L'arte, sin dalle origini, ha praticato l'appropriazione delle forme in modo velato, frammentario, accademico o diretto (classicismo, manierismo, citazionismo). Si sono sempre aggiunti "ismi" o "nei".

**1900 – 2006:** nel corso dell'ultimo secolo, l'arte si è fatta più che mai diretta. L'appropriazione è diventata reale, non ci sono veli, non ci sono ragioni estetiche. L'esproprio ha modalità differenti: c'è chi compra l'opera e, attraverso lo scambio economico, la promozione e la sua re-immissione sul mercato, ne diventa autore (Gallery srl); c'è chi fotografa, tali e quali, le fotografie di famosi fotografi e le inserisce in una nuova cornice (Sherrie Levine ), c'è chi crea collezioni di opere di artisti deliberatamente inventati (Yoon Ja & Paul Devautour). Elisa Bollazzi ruba microframmenti di opere di artisti in vari ambiti.

**AZIONE:** sono pulviscoli che, stretti nella morsa di pinzette speciali o sulla punta di strumenti acuminati, restano prigionieri della produzione artistica di Elisa Bollazzi. I microframmenti delle opere di Warhol, Stella, Beuys, Buren, Steimbach, Schifano... diventano parte del lavoro della Bollazzi, che, una volta compiuto il colpo, scheda, con precisione scientifica, il materiale, a seconda di: nome, data, luogo del furto, materiali. Messi sotto vetrino da microscopio, i "prodotti" vengono inseriti in piccoli astucci bianchi, tutti uguali, e si diversificano solo nell'etichetta, poiché il frammento rubato è microscopico.

**VALORE:** dunque il lavoro è senza immagine, polverizzato, invisibile, ridotto a niente. Si differenziano solo i nomi degli artisti incuneati in una galleria di refurtiva che conferisce loro un aspetto cimiteriale. Pur nella uniformità formale, i prezzi delle opere si differenziano a seconda del valore di mercato di ciascuno, sicché un pulviscolo di Jasper Johns sarà molto più caro di un pulviscolo di Ben. La Bollazzi è valutata in base al valore delle altrui opere, delle opere parcellizzate.

**ANNIENTAMENTO:** annientamento della creatività, dell'immagine, del luogo di lavoro. Lo studio della nomade Bollazzi non è un luogo fisso. E', di volta in volta, il luogo dove essa decide di agire e rubare: una galleria, un museo, una casa, uno studio.

**ANALISI:** come altri artisti invischiati in processi di appropriazione, la Bollazzi compie una sorta di analisi e di investigazione dello stato dell'arte a fine secolo. Non aggiunge, ma toglie e assembla diverse figure artistiche a seconda del suo filtro critico. Ciò accade anche nel captare segretamente conversazioni che poi riporta in forma di opere.

**PROTAGONISMO:** il suo protagonismo artistico è negato dalla clandestinità dell'azione. Il comportamento furtivo ricalca gli schemi psicologici tipici del "giallo". Uso di messaggi in codice e stereotipi.

**INVISIBILITA':** sotto gli occhi vigili delle telecamere che spiano il nostro passaggio in ogni angolo di città e nel generale protagonismo da " reality show", l'artista ladro è costretta dall'azione a rendersi invisibile, producendo parassitariamente opere invisibili.

**IL LECITO:** il furto va interpretato, in questo caso, come azione non solo lecita, ma purificatrice, in quanto, pur nella sottrazione di polveri, i lavori degli artisti non vengono in alcun modo danneggiati o alterati, rimangono tali e quali. Contrariamente ai suoi "collegi" americani della G.A.A.G., la Bollazzi non esce dal lecito, non trasgredisce, anzi alle volte chiede anche il permesso di rubare, al momento è innocua...ma se improvvisamente le Bollazzi si moltiplicassero, e ciascuna rubasse quella particina di lavoro, dopo un po' – come dopo un raduno di formiche sul pane – dell'opera non resterebbe più niente, più niente.



Elisa Bollazzi / Microcollection at work



## The Museum

The Microcollection Museum was founded in May 1990, when its Director Elisa Bollazzi, visiting the English Pavilion at the Venice Biennale, collected, almost by chance, a few fragments of a wonderful work by Anish Kapoor that had accidentally ended up on the floor.

These microparticles, forgotten by most, represented the intuition of a new form of creation and the beginning of a different way of wandering in the circuits of art in search of new micro-acquisitions otherwise destined to be forgotten.

Microcollection now has hundreds of fragments acquired by its Director and her numerous and spontaneous collaborators. Visible under the microscope, as they are mounted on common laboratory slides, the fragments constitute a heritage of valuable artistic and cultural value.



*Cabinet de regard: The Visitors, 2017* – Cabinet Project curated by ArtSciSalon, University of Toronto, Canada

## **The Collection**

Microcollection has an important collection of contemporary art that represents many artistic currents such as Fluxus, Pop art, Minimal Art, Conceptual Art, Arte Povera and numerous renowned international and Italian artists such as Joseph Beuys, Daniel Buren, Tony Cragg, Richard Long, Piero Gilardi, Lucio Fontana, Giuseppe Penone, Giulio Paolini and many more.

The guidelines for the museum's acquisitions are totally innovative, ranging from contact with little-known young artists to the most prestigious names on the current scene, favoring research aimed at enhancing the fragment, dissemination and invisibility.

## The Art sowings

In 2008 Elisa Bollazzi gives life to the so-called *Art sowings* by creating areas sown and cultivated with precious fragments of contemporary works of art whose titles recall the plant world, among others *Watermelons* by Piero Gilardi, *Garden* by Paul McCarthy, *Tree* by Ai Weiwei.

The public waits patiently for the growth of an utopian art garden in a beneficial wait that stimulates creativity, opens spaces for thought and changes the approach to the "art system".

The *Art Sowings on demand* section dates back to 2011, again based on collaboration and trust, which helps to create a profound artistic and cultural humus in Italy and abroad.

Microcollection is an artistic experience that teaches creative freedom and spreads art in an unconventional way, expanding the boundaries of art.

## 2020

**ART SOWING ON DEMAND:** Euforbia, 2020 by Manuela Martines curated by architect Eva Samuel and art collector Philippe Granger, Galbato di Gioiosa Marea, Sicily, Italy

**ART SOWING:** *7-meter Tree, 1980-82* by Giuseppe Penone, curated by Iskra Sguera, Orto sul tetto curated by Cornelius Gavril, via Palermo, 1 studio Piuarch, Milan, Italy

**ART SOWING** curated by Annalisa Ferraro, Trame-Tracce di Memoria, Agency The Uncommon Factory, Regione Lazio and FESR Funds, Museo Civico Rieti, Medieval Botanical Garden and Porta San Giovanni, Rieti, Italy.

**WINDOW**, group video-Sketch, Dreiviertel, Bern, Switzerland

## 2019

**TESTIMONI OCULISTI**, Zentrum, Varese, Italy

**GALLERY SWEET GALLERY**, Outdoor2019, Mariano Comense, Italy

**DREIVIERTEL**, Bern, Switzerland

**FOKIANOU Art Space**, Athens, Greece

**ERMANNO CRISTINI: SALON STYLE**, Nowhere Gallery, Milan, Italy

## 2018

**ENDA, École nationale d'art**, Microcollection visiting artist, Paris, France

**ORA e QUI**, EX-NEW Contemporary Art Centre, Sulbiate, Italy

**NOPLACE 4** curated by Umberto Cavenago, Ex Ceramica Vaccari, S. Stefano di Magra, SP

**HOTELLO, SOMNIA ET LABORA. ABITARE UN RITARDO**, *999 Una collezione di domande sull'abitare contemporaneo*, curated by Ermanno Cristini and Giancarlo Norese, La Triennale, Milan, Italy

**SOLO SHOW**, KCC Kunsthalle Castello Cabiaglio, Castello Cabiaglio, Italy

## 2017

**KUNSTBRULÉ IN PALMO DI MANO** curated by Zentrum, Brugherio, Italy

**FESTIVAL NON-ALIGNÉ (E)S** curated by Jean-Charles Agboton-Jumeau & Laurent Marissal, La Générale, Paris, France

**ERMANNO CRISTINI. SALON STYLE**, Francesca Petrolo,'s, Milan, Italy

**GLITCH-The Aesthetics of Failure** curated by Chel Logan, The Old Courts, Wigan, UK

**THE CABINET PROJECT** curated by ArtSci Salon, University of Toronto, Toronto, Canada

**FOR REAL**, with Shim, ArtHelix Gallery, Brooklyn, NY

## 2016

**NOI PIANTIAMO GLI ALBERI E GLI ALBERI PIANTANO NOI**, curated by LaCasaforte S.B., Naples, Italy  
**NOPLACE 3** curated by Umberto Cavenago / 49° Premio Suzzara, Suzzara, Italy  
**CORPUS n°1** curated by Amalia de Bernardis e Ivan Fassio, Temporaneo spazio cit. Turin, Italy  
**SUSAK EXPO 2016** curated by Daniel Devlin, Susak, Croatia  
**EMPATEMA** curated by Alberto Mugnaini, Corrado Levi, Yari Miele in StudiFestival#2, Milan, Italy  
**MANN**, Museo Archeologico Nazionale, matronato di Fondazione Donnaregina, Madre, Naples, Italy  
**NOPLACE 2** curated by Umberto Cavenago, Castello di Fombio, Italy  
**CAFFÈ LETTERARIO DI ARTE VISIVA E POESIA** curated by Laure Keyrouz, Villa Relais, Barco Zonca, Arcade, TV

## 2015

**NOI PIANTIAMO GLI ALBERI E GLI ALBERI PIANTANO NOI** curated by LaCasaforte S.B. Naples, Italy  
**NOPLACE 1** curated by Umberto Cavenago, Brugherio, Italy  
**OASIS** curated by Laure Keyrouz e Susanna Crispino, Arcade, Italy  
**YEARZERO** curated by ukk, Zurich, Switzerland  
**PETIT SWISS** in collaboration with Hubert Renard, Merkgarten, Zurich, Switzerland  
**SINGOLARE PLURALE**, Studio Roberta Toscano, Turin, Italy  
**INCHIOSTRO E PIETRA 3**, Villa della Zonca, Arcade, Italy

## 2014

**NOI PIANTIAMO GLI ALBERI E GLI ALBERI PIANTANO NOI**, curated by LaCasaforte S.B., Naples, Italy  
**EXCHANGE RATES**, Bushwick Brooklyn, NY  
**ZOOart** in collaboration with Hubert Renard curated by Associazione Art.ur, Cuneo, Italy  
**Qua//Là** art project by Ass. P.I.R. curated by Francesca Conchieri e Mauro Cossu, Cedegolo, Italy  
**METTI IN CIRCOLO IL PITTORE** curated by Annamaria Guidi, Parco di Villa Gonzaga, Olgiate Olona, Italy  
**SAPERE-SAPORE**, curated by Rebecca Ballestra, Museo Civico Palazzo Borea d'Olmo, Sanremo, Italy

## 2013

**WITH A LITTLE HELP FROM MY FRIENDS**, Museo Maga, Gallarate, Italy

**FUTURE NATURE CULTURE** with Maria Rebecca Ballestra, Goat Major Projects, Cardiff, UK

**PERFORMA FESTIVAL** curated by Jean-Marie Reynier, Losone, Switzerland

**PRIERE DE TOUCHER** curated by Ermanno Cristini in NOVELLA GUERRA with Patrizia Giambi, Imola, Italy

**MUSEO DELLE SCIENZE MUSE**, Opening Day with Galleria Testoni and Maria Rebecca Ballestra, Trento, Italy

**COMBINATORIA** curated by Claudio Ruggieri, Circolo degli artisti, Turin, Italy

**GRAND SHOW** curated by Giancarlo Norese, Micro Gallery, Tirana, Albania

**HUBERT RENARD & MICROCOLLECTION, Jeunes pousses d'Italie**, CDLA Centre des Livres d'Artistes, Saint-Yrieix-La-Perche, France

**YOURNEY INTO FRAGILITY** curated by Maria Rebecca Ballestra, Papagayo Gulf, Costa Rica

**SOLO SHOW** curated by motelb, Spazio Pachiderma di Luciano Pea, Brescia, Italy

## 2012

**YOURNEY INTO FRAGILITY** curated by Maria Rebecca Ballestra, Singapore

**IL FUNESTO DEMIURGO** curated by Michele Mariano, Koma Art Gallery Montagano, Italy

**ARSPOLIS2** curated by Jean-Marie Reynier, Lugano, Switzerland

**YOURNEY INTO FRAGILITY** curated by Maria Rebecca Ballestra, FuYang, China

**ALBUME** solo show curated by Stefano Venezia, Cuneo

**ARTDAY** curated by Liceo Artistico Frattini di Varese, Giardini Estensi, Varese, Italy

**CAFFE' LETTERARIO COMO**, Como, Italy

**FUORI SARPI/FUORI E' VERDE** curated by Iskra Sguera, Milan, Italy

**ART SOWING**, Museo Maga, Gallarate, Italy

## 2011

**ART SOWING**, Lisson Gallery, Milan, Italy

**ART SOWING**, Galerie Carzaniga, Basel, Switzerland

**WEEKEND DEL LIBERTY**, Palace Hotel, Varese, Italy

**DISSIPARTY** curated by Associazione Stralis, Parco Morselli, Gavirate, Italy

## 2010

**IL MUSEO DEI MUSEI** curated by Museo Teo, Lambretto Art Project, Milan, Italy

**UTOPIA DI UN MUSEO INVISIBILE** curated by Alessandro Castiglioni with Associazione Terra Arte e Radici, Castello di Jerago, VA

**ARTPARTY SFERICA 2010**, Civico Museo d'Arte Moderna, Castello di Masnago, Italy

## 2009

**ROAMING.STREAMING TIME** curated by Alessandro Castiglioni, 91mQ Art Project Space, Berlin, Germany

**ROAMING. FILOSOFIA DELLE PICCOLE COSE** curated by Alessandro Castiglioni, La Rada, Locarno, Switzerland

## 2008

**ROAMING. TABULA RASA** curated by Alessandro Castiglioni, Manifesta7, Bolzano, Italy

**ROAMING TAPIS VOLANT** curated by Alessandro Castiglioni, Musée de Saint Denis, France

**ROAMING. REPETITA IUVANT** curated by Alessandro Castiglioni, Assab One, Milan, Italy

**MICROCOLLECTION is 18 years old today**, 24.05.08, Galleria Ar/ge Kunst Bozen, Bolzano, Italy

**APARTMENT ART**, in Varese province and Milan, 2006-08

**EXPO-PROMENADE** curated by Alessandro Castiglioni, Pau, France

## 2007

**L'ESPERIENZA DELLA TRASFORMAZIONE**, Gam, Gallarate, Italy

**KUNSTBRULÈ** curated by Umberto Cavenago, Brugherio, Italy

## 2006

**XV BIENNALE DE PARIS** curated by Alexandre Gurita, Paris, France

## 1994

**GRANCIA D'ARGENTO** 13° Contemporary Art Prize, presented by Ida Panicelli, Serre di Rapolano, Italy

**L'INVASIONE DEGLI ULTRAPICCOLI** curated by Alessandra Galletta, Galleria Transepoca, Milan, Italy

**1993**

**INVENTARIO 2**, Galleria Loft Arte, Valdagno, Italy

**1992**

**FIN DU SIECLE**, Galleria Luciano Inga-Pin, Milan, Italy

**1991**

**SOTTO OSSERVAZIONE** curated by Edoardo Di Mauro and Carlo Alberto Sitta, Spazio Baldassini, Gubbio, Italy

**VILLA GIOIOSA** curated by Mario Gorni and Bianca Tosatti, Villa Gioiosa, MI, Italy

**1990**

**SOLO SHOW**, Galleria Pinta, Genova, Italy



Cabinet de regard: Lucio Fontana, 2017 curated by motelb, Spazio Pachiderma, Brescia, Italy



[www.microcollection.it](http://www.microcollection.it)